

č. spisu: 7424/2015-M_OKSV

Zmluva o podnájme nebytových priestorov

uzatvorená podľa zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „**Zmluva**“)

1. Zmluvné strany:

nájomca: **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko, príspevková organizácia**

konajúci osobou: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ

so sídlom: Židovská 1, 815 15 Bratislava, SR

IČO: 30794544

DIČ: 2021795358

IČ DPH: SK2021795358

Číslo účtu: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

zapísaný v živnostenskom registri vedenom Okresným úradom Bratislava, číslo živnostenského registra: 111-26311

(ďalej len „**Nájomca**“)

podnájomca: **Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky**

právna forma: rozpočtová organizácia

konajúci osobou: Ing. Jozef Vančo, vedúci služobného úradu

so sídlom: Špitálska 4-6, 816 43 Bratislava, SR

IČO: 00681156

DIČ: 2020796338

bankové spojenie: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

číslo účtu: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

(ďalej len „**Podnájomca**“)

Nájomca a Podnájomca (ďalej jednotlivo ako „**Zmluvná strana**“ a spoločne ako „**Zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

2. Preambula

2.1. Nájomca uzatvoril dňa 09.08.2010 s Hlavným mestom Slovenskej republiky Bratislavou (ďalej len „**Prenajímateľ**“) *Zmluvu o nájme nebytových priestorov,*

prostredníctvom ktorej Prenajímateľ z titulu vlastníckeho práva prenechal na užívanie Nájomcovi nehnuteľnosť, bližšie špecifikovanú v bode 3.2 tejto Zmluvy.

- 2.2. Prenajímateľ zároveň udelil Nájomcovi oprávnenie ponechať predmet nájmu, špecifikovaný bode 3.2 tejto Zmluvy alebo jeho časť do podnájmu alebo inej dispozície tretiemu subjektu.

3. Predmet podnájmu

- 3.1. Touto Zmluvou sa Nájomca zaväzuje prenechať za odplatu Podnájomcovi nebytový priestor, špecifikovaný v bode 3.2 tejto Zmluvy, na dočasné užívanie za podmienok uvedených v tejto Zmluve a Podnájomca sa zaväzuje užívať Predmet podnájmu v súlade s touto Zmluvou a zaplatiť dohodnuté nájomné.
- 3.2. Predmetom podnájmu sú nebytové priestory nachádzajúce sa v stavbe súpisné č. 478: „*Mestské divadlo Pavla Országha Hviezdoslava*“ situovanej v radovej zástavbe domov na Gorkého ul. č. 17 a Laurinskej ul. č. 19 v Bratislave, k. ú. Staré Mesto na pozemku par. č. 103/3, zastavané plochy a nádvoria vo výmere 1642 m² a pozemku par. č. 105, zastavané plochy a nádvoria vo výmere 84 m² (ďalej len „**Predmet podnájmu**“ alebo „**Priestory divadla**“).
- 3.3. Predmetom podnájmu nie je časť objektu z Laurinskej ul. č. 19, ktorými sú priestory kancelárií a CO kryt.
- 3.4. Podnájomca si zároveň objednáva u Nájomcu poskytnutie prevádzkových a technických služieb spojených s užívaním Predmetu podnájmu špecifikovaných v Prílohe č. 1 k tejto Zmluve (ďalej len „**Služby**“) a zaväzuje sa zaplatiť za Služby dohodnutú cenu. Nájomca sa zároveň zaväzuje zabezpečiť pre Podnájomcu poskytnutie uvedených služieb.

4. Účel podnájmu

- 4.1. Účelom podnájmu je príprava, organizovanie a zabezpečenie realizácie kultúrnospoločenského podujatia - odovzdávanie rezortných vyznamenaní ministra práce pri príležitosti *Svetového dňa sociálnej solidarity* (ďalej len „**Podujatie**“), ktoré sa uskutoční v Priestoroch divadla.
- 4.2. Zmena účelu podnájmu je možná výlučne po vzájomnej písomnej dohode Zmluvných strán.

5. Odovzdanie Predmetu podnájmu

- 5.1. Podnájomca sa zaväzuje prevziať Priestory MDPOH od Nájomcu ku dňu 26.02.2015 o 08:00 hod.

- 5.2. Nájomca je povinný odovzdať Predmet podnájmu vrátane služieb uvedených v Prílohe č. 1 k Zmluve poskytovaných Podnájmcovi v dohodnutom termíne a v stave spôsobilom na dohodnutý účel a v tomto stave ho na vlastné náklady udržiavať počas doby trvania Zmluvy.
- 5.3. Odovzdanie a následné prevzatie Priestorov divadla sa uskutoční v Predmete podnájmu a považuje sa za ukončené podpísaním písomného preberacieho protokolu, ktorým Zmluvné strany (alebo nimi určení zástupcovia) potvrdzujú dátum, stav a kvalitu Predmetu podnájmu.
- 5.4. Podnájomca podpisom tejto Zmluvy zároveň potvrdzuje, že v deň podpisu tejto Zmluvy je Predmet podnájmu v stave spôsobilom pre účely dohodnutého užívania.

6. Výška a splatnosť nájomného

- 6.1. Výška nájmu je stanovená na 1,- EUR (slovom jedno euro) bez DPH (ďalej len „nájomné“).
- 6.2. Nájomné nezahŕňa úhradu za Služby a energie poskytované alebo zabezpečované Nájomcom v prospech Podnájmcu v súvislosti s užívaním Predmetu podnájmu Podnájmomcom.
- 6.3. Cena za poskytnutie Služieb podľa bodu 3.4 Zmluvy a energií je uvedená v Prílohe č.1 k Zmluve a Podnájomca sa ju zaväzuje uhradiť Nájomcovi.
- 6.4. Nájomca sa zaväzuje vystaviť Podnájmcovi faktúru za Nájomné a za Služby a energie po skončení doby podnájmu. Nájomca doručí faktúru podnájmcovi písomne na adresu sídla a zároveň aj elektronicky ako súbor v textovo čitateľnej forme na e-mailovú adresu: xxxxxxxxxxxx. Pre posúdenie plynutia lehoty splatnosti faktúry je rozhodujúce doručenie faktúry podnájmcovi v písomnej forme. Splatnosť faktúry bude 30 dní odo dňa jej doručenia Podnájmcovi. Akákoľvek suma podľa tejto Zmluvy sa považuje za uhradenú dňom pripísania peňažnej čiastky na účet Nájomcu.

7. Doba podnájmu

- 7.1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú.
- 7.2. Doba podnájmu na základe dohody Zmluvných strán začína o 08:00 hod. dňa 26.02.2015 a trvá 24 hodín, t.j. do 08:00 hod dňa 27.02.2015.

8. Práva a povinnosti Nájomcu

- 8.1. Nájomca zabezpečí Služby a energie v súlade s touto Zmluvou a prílohou č. 1 tejto Zmluvy.

- 8.2. Nájomca je povinný napraviť akýkoľvek havarijný stav, za ktorý je zodpovedný, a to bez zbytočného odkladu po obdržaní informácie o potrebe opravy; na dosiahnutia tohto účelu je Podnájomca povinný poskytnúť Nájomcovi potrebnú súčinnosť.
- 8.3. Nájomca sa zaväzuje, že umožní Podnájomcovi počas doby nájmu nerušene užívať Priestory MDPOH v súlade s podmienkami stanovenými touto Zmluvou.

9. Práva a povinnosti Podnájomcu

- 9.1. Podnájomca je povinný užívať Priestory divadla na dohodnutý účel v súlade s podmienkami dohodnutými v tejto Zmluve počas trvania tejto Zmluvy.
- 9.2. Podnájomca je povinný oznámiť bez zbytočného odkladu Nájomcovi potrebu opráv, ktoré má Nájomca vykonať a umožniť vykonanie týchto opráv a poskytnúť Nájomcovi potrebnú súčinnosť; inak Podnájomca zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením povinností vznikla a nemá nároky, ktoré by mu inak prislúchali pre nemožnosť alebo obmedzenú možnosť užívať Priestory divadla pre vady, ktoré včas Nájomcovi oznámil.
- 9.3. Podnájomca nie je oprávnený prenechať Predmet podnájmu alebo jeho časť do podnájmu tretej osobe.
- 9.4. Podnájomca je povinný uhradiť Nájomné a poplatky za Služby a energie riadne a včas.
- 9.5. Po skončení podnájmu je Podnájomca povinný vrátiť Priestory divadla Nájomcovi v stave, v akom ich prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebovanie.
- 9.6. Podnájomca sa zaväzuje rešpektovať skutočnosť, že Predmet podnájmu je zapísaný v Ústrednom zozname pamiatkového fondu SR pod č. 11538/ 2, a preto sa Podnájomca zaväzuje dodržiavať zákon č. 49/2002 Z. z. o ochrane pamiatkového fondu v znení neskorších právnych predpisov.
- 9.7. Podnájomca je oprávnený vykonávať stavebné úpravy v Priestoroch divadla len na základe písomného súhlasu Nájomcu. V prípade, ak Podnájomca túto povinnosť poruší, zaväzuje sa uhradiť Nájomcovi zmluvnú pokutu vo výške 10.000,- EUR (slovom desaťtisíc eur). Zmluvné strany sa dohodli, že Nájomca je oprávnený požadovať od Podnájomcu náhradu škody spojenú s porušením tejto povinnosti Podnájomcu, na ktorú sa vzťahuje zmluvná pokuta podľa tohto odseku vo výške presahujúcej výšku dohodnutej zmluvnej pokuty. Zároveň sa Podnájomca zaväzuje, že nebude požadovať úhradu nákladov spojených s neoprávnene vykonanými zmenami v Priestoroch divadla od Nájomcu.

- 9.8. Podnájomca má právo na primeranú zľavu z Nájomného, ak nemohol pre vady, ktoré sám nespôsobil, užívať Predmet podnájmu alebo ho mohol užívať len obmedzene. Toto právo sa musí uplatniť u Nájomcu písomne a bez zbytočného odkladu, najneskôr do jedného dňa od skončenia doby podnájmu; inak toto právo zanikne.
- 9.9. Ďalej sa Podnájomca zaväzuje, že nebude užívať Priestory divadla alebo ich časť:
- 9.9.1. na taký účel, ktorý je urážajúci, nebezpečný, protizákonný, nemorálny alebo ktorý spôsobuje škodu alebo vyrušuje užívateľov alebo vlastníkov akýchkoľvek susediacich pozemkov, resp. majetku,
- 9.9.2. na účely bývania alebo žiadnym iným spôsobom, ktorý by nezapadal do rozsahu dohodnutého užívania.
- 9.10. Podnájomca sa zaväzuje v Predmete podnájmu a v jeho okolí počas celej doby podnájmu podľa tejto Zmluvy dodržiavať akékoľvek a všetky príslušné predpisy bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiarnej ochrany ako aj všetky právne predpisy v oblasti ochrany životného a pracovného prostredia v platnom znení a zabezpečiť dodržiavanie uvedených predpisov a pravidiel v príslušnom rozsahu všetkými zamestnancami Podnájmcu, obchodnými partnermi Podnájmcu alebo ich zamestnancami, prípadne akýmikoľvek inými osobami nachádzajúcimi sa v Predmete podnájmu alebo jeho okolí so súhlasom alebo s vedomím Podnájmcu; v prípade porušenia tejto povinnosti je Podnájomca zodpovedný za uhradenie všetkých nákladov a škôd, ktoré Nájomcovi vzniknú z dôvodu takéhoto porušenia povinnosti, a to v plnej výške a bezodkladne po oznámení Nájomcom Podnájmcovi o vzniku takýchto nákladov a/alebo škôd.
- 9.11. Podnájomca sa zaväzuje dodržiavať zákaz fajčenia v Priestoroch divadla v zmysle zákona č. 377/2004 Z. z. o ochrane nefajčiarov v znení neskorších predpisov.
- 9.12. Podnájomca je povinný bez zbytočného odkladu informovať Nájomcu o akejkolvek poistnej udalosti vzniknutej v Predmete podnájmu.
- 9.13. Podnájomca sa zaväzuje dodržať maximálnu kapacitu osôb v Predmete podnájmu, čo je 481 osôb.
- 9.14. Podnájomca sa zaväzuje počas doby podnájmu rešpektovať oprávnenie vstupu pracovníkov Nájomcu do Predmetu podnájmu, a zároveň zabezpečiť, aby bol týmto pracovníkom umožnený vstup podľa im pridelených služobných preukazov:
- 9.14.1. Červený - oprávnenie vstupu do všetkých Priestorov divadla a na všetky akcie,
- 9.14.2. Zelený - oprávnenie vstupu do vybraných Priestorov divadla počas vybraných akcií,

- 9.14.3. Sívý - oprávnenie vstupu v pracovnej dobe na svoje pridelené pracovisko.
Nájomca sa zaväzuje zabezpečiť, aby prítomnosť týchto pracovníkov Nájomcu v Predmete podnájmu, nenarúšali riadny priebeh Podujatia organizovaného Podnájomcom.
- 9.15. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že v prípade, že Podnájomca nedodrží uvedenú kapacitu Priestorov divadla poruší zákaz fajčenia v Priestoroch divadla, nevolní Priestory divadla v dohodnutom čase, alebo nebude rešpektovať oprávnenie vstupu pracovníkov Nájomcu na Podujatie Podnájomcu, je povinný zaplatiť Nájomcovi zmluvnú pokutu vo výške 1.000,- EUR (slovom jedentisíc eur). Nájomca je oprávnený domáhať sa od Podnájomcu náhrady škody presahujúcej zmluvnú pokutu.
- 9.16. Podnájomca nie je oprávnený postúpiť alebo previesť práva resp. záväzky z tejto Zmluvy na tretiu stranu bez predchádzajúceho písomného súhlasu Nájomcu.
- 9.17. Akúkoľvek zmluvnú pokutu podľa tejto Zmluvy sa Podnájomca zaväzuje uhradiť na číslo účtu Nájomcu, uvedeného v tejto Zmluve, a to do 5 dní odo dňa doručenia výzvy na zaplatenie zmluvnej pokuty do sídla Podnájomcu.
- 9.18. Zmluvné strany sa dohodli, že Podnájomca sa zaväzuje zabezpečiť, aby počas podnájmu nedošlo k rušeniu nočného pokoja alebo k inému neprimeranému rušeniu obyvateľov okolitých domov.

10. Ukončenie podnájmu

- 10.1. Túto Zmluvu možno ukončiť:
- 10.1.1. uplynutím doby, na ktorú bola uzatvorená;
 - 10.1.2. písomnou dohodou;
 - 10.1.3. odstúpením od Zmluvy;
 - 10.1.4. zničením Predmetu podnájmu alebo takým jeho poškodením, ktoré bráni užívaniu Predmetu podnájmu na dohodnutý účel.
- 10.2. Odstúpenie od Zmluvy je možné v prípadoch určených zákonom alebo touto Zmluvou. Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom jeho doručenia druhej Zmluvnej strane.
- 10.3. Nájomca je oprávnený okamžite odstúpiť od Zmluvy v prípade, že
- 10.3.1. Podnájomca nepodpíše preberací protokol podľa bodu 5.3 Zmluvy; v takomto prípade je odstúpenie od Zmluvy účinné okamihom oznámenia tejto skutočnosti Podnájomcov;

- 10.3.2. Podnájomca porušuje ustanovenia tejto Zmluvy podstatným spôsobom, požíva Priestory divadla v rozpore s účelom Zmluvy alebo poškodzuje alebo inak znehodnocuje Predmet podnájmu alebo Podnájomca dá Priestory divadla v rozpore so Zmluvou do podnájmu tretej osobe;
- 10.3.3. v súlade s platnými predpismi bolo vydané rozhodnutie, ktoré bráni v užívaní Priestorov divadla dohodnutým spôsobom;
- 10.4. V prípade, že Podnájomca poruší túto Zmluvu podstatným spôsobom podľa bodu 10.3.2. Zmluvy, je Nájomca oprávnený požadovať od Podnájomcu a Podnájomca je povinný Nájomcovi na požiadanie zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 8.000,- EUR (slovom osemtisíc eur). Týmto nie je dotknuté právo Nájomcu na náhradu škody.
- 10.5. Podnájomca je oprávnený odstúpiť od Zmluvy ak Nájomca neprenechal Podnájomcovi Priestory divadla v stave spôsobilom na dohodnutý účel a užívanie.
- 10.6. Zmluvné strany sa dohodli, že odstúpenie od Zmluvy nebude mať vplyv na akékoľvek nároky Zmluvných strán, ktoré vznikli pred účinnosťou odstúpenia od Zmluvy (vrátane nárokov na zaplatenie náhrady škody, úroku z omeškania alebo zmluvnej pokuty).
- 10.7. Podnájomca je povinný najneskôr v deň ukončenia doby podnájmu alebo v deň predčasného ukončenia podnájmu:
- 10.7.1. vrátiť Nájomcovi Priestory divadla v stave, v akom ich od Nájomcu prevzal s prihliadnutím na bežné opotrebovanie,
- 10.7.2. nahradiť akékoľvek poškodené, zničené alebo odcudzené vybavenie a/alebo zariadenie Nájomcu, ktoré bolo Podnájomcovi poskytnuté s Predmetom podnájmu, v peniazoch alebo dodaním vybavenia/zariadenia v porovnateľnej kvalite a hodnote ako pôvodné vybavenie/zariadenie.

11. Záverečné ustanovenia

- 11.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 11.2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
- 11.3. Túto Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch Zmluvných strán formou písomných dodatkov k Zmluve.
- 11.4. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného

ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu Zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.

- 11.5. V prípade ukončenia platnosti tejto Zmluvy z akéhokoľvek dôvodu sa takéto ukončenie platnosti nedotýka ustanovení Zmluvy, ktorých povaha si vyžaduje, aby ostali v platnosti aj po takomto ukončení.
- 11.6. Dohoda o poskytnutí služieb a energií tvorí neoddeliteľnú prílohu k Zmluve.
- 11.7. Rozhodnutie primátora hlavného mesta SR Bratislavy o zľave tvorí prílohu k Zmluve.
- 11.8. Zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnou cestou, a to vzájomnými rokovaniami a dohodou. V prípade, ak Zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnou cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou podľa právnych predpisoch platných v Slovenskej republike.
- 11.9. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s obsahom tejto Zmluvy oboznámili a že vyjadruje ich skutočnú, vážnu a slobodnú vôľu, na dôkaz čoho ju podpisujú.
- 11.10. Táto Zmluva sa vyhotovuje v štyroch (4) originálnych vyhotoveniach pričom každá Zmluvná strana dostane dva rovnopisy.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Ing. Vladimír Grežo
riadiť
Bratislavské kultúrne a informačné
stredisko

Ing. Jozef Vančo
vedúci služobného úradu
Ministerstvo práce, sociálnych vecí a
rodiny Slovenskej republiky

Príloha č. 1 k Zmluve:

Dohoda o poskytnutí služieb a energií

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Nájomca poskytne Podnájomcovi v súvislosti s podnájomom Priestorov MDPOH a organizáciou Podujatia nižšie špecifikované Služby.
2. Cena Služieb je stanovená dohodou v zmysle ustanovení zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
3. Úhrada za všetky nižšie uvedené Služby bude prebiehať v súlade s bodom 6 Zmluvy.
4. Služba prevádzkára je v Priestoroch MDPOH povinná. V prípade, ak bude z akýchkoľvek dôvodov nutné službu prevádzkára poskytovať po dlhšiu dobu ako je špecifikované v tabuľke nižšie, bude cena za službu prevádzkára dopočítaná podľa skutočného stavu, a to na základe údajov v písomnom preberacom protokole, podpísanom oboma Zmluvnými stranami.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že cena energií bude stanovená na základe reálnej spotreby. Odpisy energií budú súčasťou preberacieho protokolu. Pod pojmom energie sa rozumie voda, plyn a elektrická energia.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že Nájomca poskytne Podnájomcovi dňa 26.02.2015 Služby špecifikované v tabuľke nižšie v celkovej hodnote 1525,00 € bez DPH (**1830,00 € s DPH**).

Položka	jednotka	počet	jedn. cena	cena	DPH	cena s DPH	Pozn.
Zvuková a osvetľovacia technika MDPOH	set/deň	0	250	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
Plátno, projektor	set/deň	0	100	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
Videoréžia, 2 x notebook, DVD player	set/deň	0	100	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
Baletizol	ks/deň	0	15	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
Javiskový technik	1 hod	3	11	33,00 €	6,60 €	39,60 €	16:00 - 18:00
Osvetľovač	1 hod	3	14	42,00 €	8,40 €	50,40 €	16:00 - 18:00
Pomocný technik osvetľovača	1 hod	0	8	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
Operátor projekčnej techniky	1 hod	3	14	42,00 €	8,40 €	50,40 €	16:00 - 18:00
Operátor zvukovej techniky	1 hod	3	11	33,00 €	6,60 €	39,60 €	16:00 - 18:00
SPOLU				150,00 €	30,00 €	180,00 €	
Zvuková a osvetľovacia technika MDPOH	set/deň	1	250	250,00 €	50,00 €	300,00 €	
Doplnenie ozvučenie pre potreby programu	set/deň	1	250	250,00 €	50,00 €	300,00 €	
Čarovne ostrohy	set/deň	1	300	300,00 €	60,00 €	360,00 €	
Doplnenie osvetlenia o efektové osvetlenie	set/deň	0	100	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
Plátno, projektor	set/deň	0	100	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
Baletizol	ks/deň	5	15	75,00 €	15,00 €	90,00 €	
Javiskový technik	1 hod	10	11	110,00 €	22,00 €	132,00 €	10:00 - 20:00
Osvetľovač	1 hod	10	14	140,00 €	28,00 €	168,00 €	10:00 - 20:00
Pomocný technik osvetľovača	1 hod	0	8	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
Operátor projekčnej techniky	1 hod	10	14	140,00 €	28,00 €	168,00 €	10:00 - 20:00
Operátor zvukovej techniky	1 hod	10	11	110,00 €	22,00 €	132,00 €	10:00 - 20:00
SPOLU				1 375,00 €	275,00 €	1 650,00 €	
SPOLU				1 525,00 €	305,00 €	1 830,00 €	